OptiMATE PRO-S

amp matic

1 x 12V STD / AGM-MF / GEL
2 - 40Ah (12 hour charge)
NEW / 2A / 4A PROGRAMMES

OptiMATE PRO-2

amp matic

2 x 12V STD / AGM-MF / GEL
2 - 100Ah (48 hour charge)
2 x 2A PROGRAMME

INSTRUCTIONS FOR USE EN
IMPORTANT: Read completely before charging

MODE D'EMPLOI FR
IMPORTANT: à lire avant d'utiliser l'appareil

MODO DE EMPLEO ES
IMPORTANTE: a leer antes de utilizar el aparato

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PT
IMPORTANTE: Ler antes de utilizar.

ANWENDUNGSVORSCHRIFTEN DE
WICHTIG: Vollständig vor der Benutzung lesen

GEBRUIKSAANWIJZING NL
BELANGRIJK: Lees volledig voor gebruik

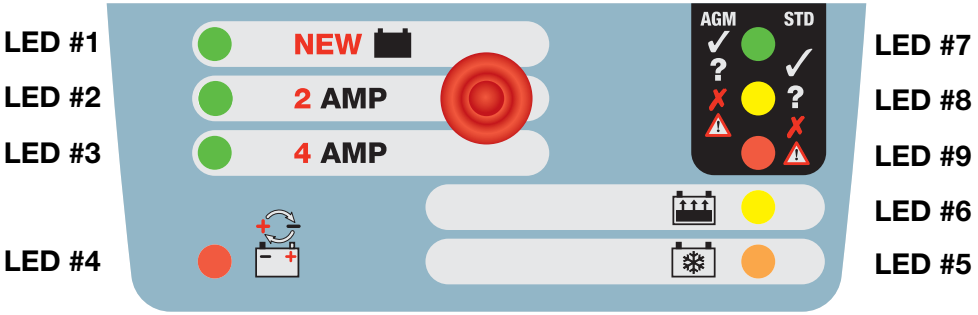
ISTRUZIONI PER L'USO IT
IMPORTANTE: da leggere prima di utilizzare l'apparecchio

INSTRUKTIONER SV
VIKTIGT: läs följande fullständiga instruktioner för användningen innan du använder laddaren

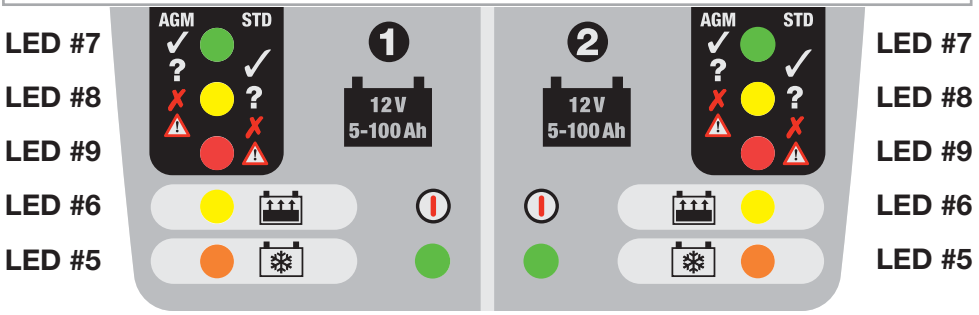
Automatic charger for 12V lead/acid batteries • Chargeur automatique pour batteries 12V plomb-acide • Cargador automático para baterías 12V plomo-ácido • Carregador automático para baterias de 12V chumbo/ácido • Automatische Ladegerät für 12V Blei-Säure Batterien • Automatische lader voor 12V loodzuur accu's • Caricabatterie automatico per batterie 12V piombo-acido • Automatisk diagnostisk laddare för 12V blybatterier

tecMATE™

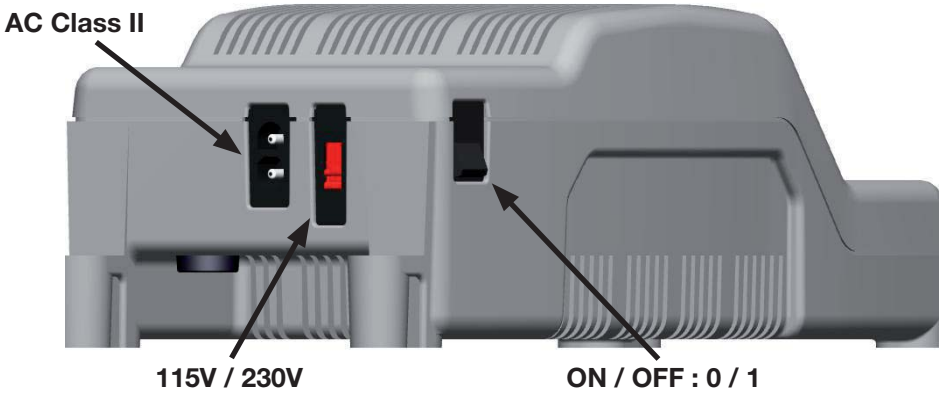
OptiMATE PRO-S



OptiMATE PRO-2



INPUT / SECTEUR / NETZ / ALIM. / RED / INMATING



OptiMATE PRO-S ampmatic OptiMATE PRO-2 ampmatic

CARGADOR AUTOMÁTICO PARA BATERÍAS DE ÁCIDO/PLOMO DE 12 V

NO UTILIZAR CON BATERÍAS DE NiCd, NiMH, Li-Ion O BATERÍAS NO RECARGABLES.

Suministro de entrada: seleccionable en el cargador: 115 V~ 0.8 Amp o 230 V~ 0,4 Amp, 50/60 Hz.
Salida de corriente constante:

- **OptiMate PRO-S: 1/ 2/ 4 A seleccionable mediante switch, carga la batería de una en una.**
- **OptiMate PRO2: carga, de forma independiente, dos baterías al mismo tiempo, la corriente máxima por circuito es 2 A.**

El circuito de control de salida *ampmatic*™ ajusta automáticamente la corriente de carga efectiva de salida de acuerdo con las características de la batería conectada (consulte § 6.1).

ES

IMPORTANTE: LEA COMPLETAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL CARGADOR

Este aparato no está concebido para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o bien con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o les dé instrucciones sobre el uso del aparato. Es necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

AVISOS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD: Las baterías emiten GASES EXPLOSIVOS, evite la posibilidad de llamas o chispas cerca de las baterías.

Desconecte la corriente CA antes de realizar o deshacer conexiones de la batería CC. El ácido de la batería es altamente corrosivo. Utilice ropa y gafas de protección y evite el contacto con el ácido. En caso de contacto accidental, enjuague inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Compruebe que los polos de la batería no estén sueltos, y si lo están, lleve la batería a un servicio técnico. Si los bornes presentan corrosión, límpielos con un cepillo de hilo de cobre, y si presentan grasa o suciedad, límpielos con un trapo humedecido en detergente. Utilice el cargador solamente si los cables y conectores de entrada y salida se encuentran en bunas condiciones y sin daños. Si el cable de entrada está dañado, es fundamental que el fabricante, el servicio técnico autorizado o un taller capacitado lo sustituyan sin demora para evitar riesgos. Proteja el cargador del ácido y de las emisiones de gases de ácido y de ambientes húmedos o superficies mojadas durante su utilización y almacenamiento. La garantía no cubre daños derivados de la corrosión, oxidación o cortocircuitos eléctricos internos. Coloque el cargador a una distancia adecuada de la batería durante la recarga para evitar la contaminación o la exposición al ácido o vapores de ácido. Si se utiliza en posición horizontal, coloque el cargador en una superficie dura y plana, PERO NUNCA sobre plástico, tela o piel. Utilice los orificios de fijación de la base de la carcasa para fijar el cargador en una superficie cómoda y totalmente horizontal.

BATERÍAS DESECHADAS TOTALMENTE DESCARGADAS:

Cuando intente recargar una batería desechada que esté totalmente descargada, siga escrupulosamente las siguientes instrucciones para evitar posibles heridas graves o incluso la muerte:

ANTES DE CONECTAR EL CARGADOR: compruebe visualmente que no se han producido daños mecánicos tales como que la carcasa esté abombada o agrietada o que se hayan producido fugas de electrolitos. Si la batería tiene tapones y se pueden ver las placas dentro de las pilas desde el exterior, examine la batería con detenimiento para determinar si alguna de las pilas parecen distintas de las otras (por ejemplo, presentan alguna sustancia blanca entre las placas, si las placas están en contacto o si hay un nivel más bajo de electrolito en una pila que en las pilas contiguas). **En tales casos, preste especial atención a los siguientes puntos, que son especialmente importantes en el caso de baterías relativamente pequeñas, como pueden ser de motocicletas, tractores de jardín, motos de agua, motos de nieve y similares:**

DESPUÉS DE CONECTAR Y ACTIVAR EL CARGADOR: Controle la temperatura de la batería durante la primera hora, a partir de entonces, contrólela cada hora. Permanezca atento a señales inusuales, como pueden ser el burbujeo o la fuga de electrolito, una mayor actividad en una pila en comparación con las otras o sonidos silbantes. Si en cualquier momento la batería está demasiado caliente o nota cualquier señal que no sea normal, DESCONECTE EL CARGADOR INMEDIATAMENTE.

CONEXIONES DE LA BATERÍA: Se suministra un juego de pinzas de batería para cada estación, que permite cargar la batería fuera del vehículo.

El OptiMate PRO2 (solo) se suministra con 2 juegos de conectores adicionales con ojales metálicos para una conexión permanente a los bornes de 2 baterías. Los conectores que unen estos juegos con los cables de salida del cargador están protegidos con tapones impermeables que se pueden volver a sellar, diseñados para proteger los conectores de la suciedad y la humedad, cuando no estén conectados al cargador. Estos juegos de conexión permiten conectar el cargador de forma sencilla y segura para realizar el mantenimiento de las baterías en el vehículo. Si necesita ayuda para acoplar los ojales metálicos a los bornes de la batería, consulte a un servicio técnico. Asegúrese de que los conectores con tapón impermeable y los cables estén bien colocados y sujetos para evitar el riesgo de atascamiento de cualquier pieza móvil del vehículo, así como

el riesgo de atrapamiento y daños en los cables por aristas vivas. Los fusibles de entrada incluidos en estos juegos de conexión protegen las baterías frente a posibles cortocircuitos en los conductores positivos y negativos, en caso de daño accidental. Los fusibles fundidos solo deben reemplazarse con un fusible nuevo similar de 15 A de intensidad nominal.

CONEXIÓN DEL CARGADOR A LA BATERÍA

1. Desconecte el suministro de CA antes de efectuar o deshacer las conexiones de CC / batería.
2. Si se va a cargar una batería montada en el vehículo con las pinzas, compruebe primero que las pinzas se pueden colocar de forma segura y correcta, lejos del cableado, los tubos metálicos o el bastidor, antes de efectuar las conexiones. Realice las conexiones en este orden: realice primero la conexión al terminal de la batería que no está conectado con el bastidor (normalmente positivo), luego conecte la otra pinza de batería (normalmente negativa) al bastidor a una distancia suficiente de la batería y de la tubería de combustible. Desconecte siempre realizando los pasos anteriores en orden inverso.
3. Cuando cargue una batería fuera del vehículo con las pinzas, colóquela en un lugar bien ventilado. Conecte el cargador a la batería: pinza ROJA con el terminal POSITIVO (POS, P o +) y pinza NEGRA con el terminal NEGATIVO (NEG, N o –). Asegúrese de que las conexiones son firmes y seguras. Es importante que hagan bien contacto.
4. **Carga de dos baterías similares de 12 V conectadas en serie para formar una batería de 24 V**: el modelo OptiMate PRO 2 (solo) se puede utilizar para cargar una batería de 24 V integrada por dos baterías de 12 V conectadas en serie, sin separar el polo positivo de una de las baterías del polo negativo de la otra. Conecte la pinza (negra) negativa y la pinza (roja) positiva de una de las dos estaciones con los polos negativo (– / negro) y positivo (+ / rojo), respectivamente, de una de las dos baterías y conecte del mismo modo las pinzas de la segunda estación con los polos correspondientes de la segunda batería.
5. Si **la batería está excesivamente descargada (y posiblemente sulfatada)**, retírela del vehículo e inspecciónela antes de conectar el cargador para intentar recuperarla. Examine visualmente la batería en busca de desperfectos mecánicos, como combas o fisuras en la carcasa, o indicios de fugas de electrólito. Si la batería tiene tapones de llenado y se pueden ver desde fuera las placas del interior de las células, examine detenidamente la batería para comprobar si hay células que parezcan distintas de las demás (por ejemplo, con materia blanca entre las placas o placas en contacto). Si se han detectado desperfectos mecánicos, no intente cargar la batería, encargue su evaluación a personal cualificado.
6. **Si la batería es nueva**, lea atentamente las instrucciones de seguridad y uso del fabricante de la misma antes de conectar el cargador. En su caso, siga estrictamente las instrucciones de llenado de ácido.

ES

UTILIZACIÓN DEL OPTIMATE PRO-S O PRO2: INICIAR LA CARGA

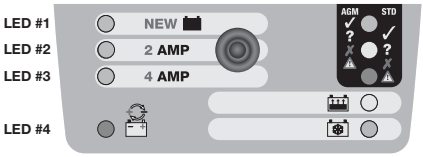
Por motivos de seguridad, la corriente de salida del OptiMate se activará solamente si hay conectada una batería con al menos 2 V, en cuyo caso el microprocesador realiza un diagnóstico instantáneo del estado de la batería, habilita el modo de carga adecuado e ilumina su LED de estado de carga correspondiente.

El modo de recuperación especial no se activará si detecta que la batería está conectada a un circuito de cables de un vehículo que emita de forma efectiva una resistencia eléctrica inferior a la de la propia batería. No obstante, aunque no se extraiga la batería para el procedimiento de recuperación, no se producirán daños en la batería ni en el cargador.

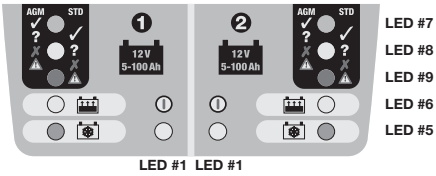
BATERÍAS DESECHADAS TOTALMENTE DESCARGADAS: Preste especial atención a los siguientes puntos, que son especialmente importantes en el caso de baterías relativamente pequeñas, como pueden ser de motocicletas, tractores de jardín, motos de agua, motos de nieve y similares: Una batería que haya permanecido descargada durante un periodo largo de tiempo puede desarrollar daños permanentes en una o más celdas. Esas baterías pueden calentarse en exceso durante la carga de alta tensión. Detenga inmediatamente la carga de la batería si está demasiado caliente al tacto.

Controle la temperatura de la batería durante la primera hora, a partir de entonces, contrólela cada hora. Permanezca atento a señales inusuales, como pueden ser el burbujeo o la fuga de electrolito, una mayor actividad en una pila en comparación con las otras o sonidos silbantes. Si en cualquier momento la batería está demasiado caliente o nota cualquier señal que no sea normal, DESCONECTE EL CARGADOR INMEDIATAMENTE.

Las indicaciones LED evocadas a continuación y los textos relacionados aparecen según el orden de secuencia lógico del programa.



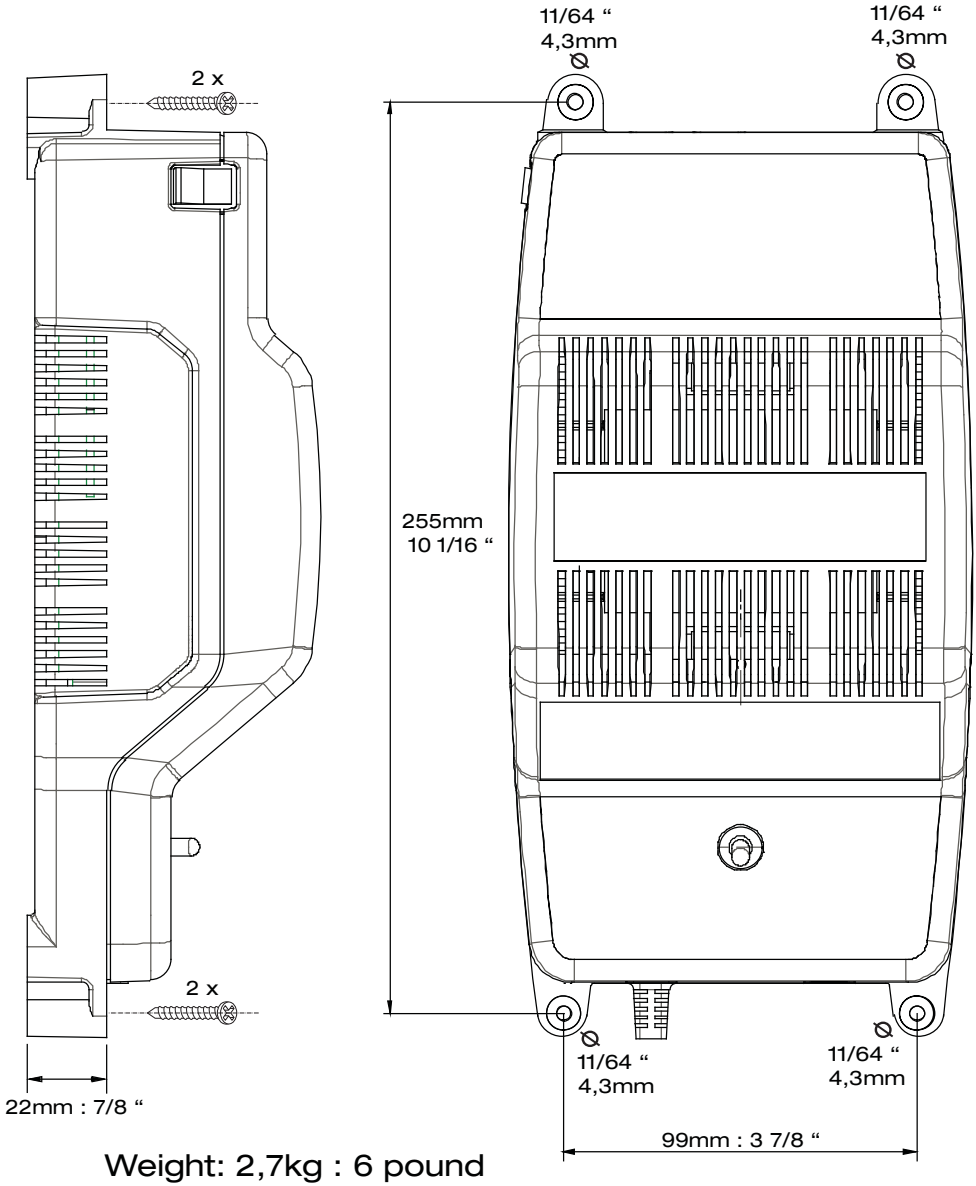
Optimate PRO-S



OptiMate PRO2

SELECCIONES IMPORTANTES DEL INTERRUPTOR ANTERIORES AL USO

- **En la parte posterior del cargador se ubica un interruptor para seleccionar el voltaje de entrada de 115 o 230 voltios. Asegúrese de que la configuración del voltaje de entrada sea la correcta para la toma de corriente de CA antes de realizar ninguna conexión.**



Weight: 2,7kg : 6 pound

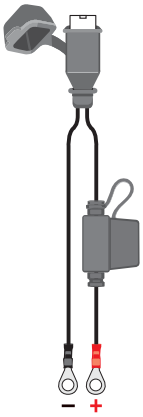
OptiMATE PRO-S ampmatic

OptiMATE PRO-2 ampmatic

by tecMATE™

AVAILABLE ACCESSORIES – ACCESSOIRES DISPONIBLES
ACCESORIOS DISPONIBLES – ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS
VERFÜGBARES ZUBEHÖR – BESCHIKBARE TOEBEHOREN
ACCESSORI DISPONIBILI – BEFINTLIGA TILLBEHÖR

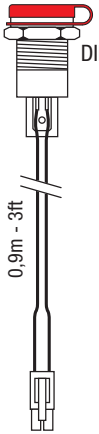
TM-71



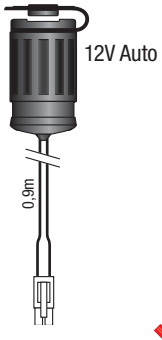
TM-73

TM-72

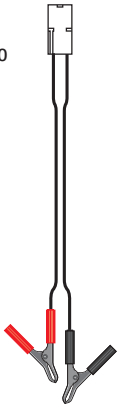
TM-78



TM-68



TM-74



TM-77

by tecMATE™

copyright © 2009 TecMate International
TS170-IN1-090723

www.tecmate-int.com